

Porównanie tłumaczeń Dzieje 17:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Tych podjął Jazon i ci wszyscy wbrew postawieniom Cezara robią król mówiąc inny być Jezus
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	a Jazon ich przyjął; wszyscy oni występują przeciwko postanowieniom cesarza, głosząc, że jest inny król* – Jezus.** ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Tych podjął Jazon. I ci wszyscy wbrew postanowieniom Cezara działają, król inny mówiąc* być: Jezus**". ³⁾⁴⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Tych podjął Jazon i ci wszyscy wbrew postawieniom Cezara robią król mówiąc inny być Jezus

¹⁾ Pod. oskarżano Jezusa przed Piłatem (<x>480 12:14</x>; <x>490 23:2</x>).

²⁾ <x>490 23:2</x>; <x>500 18:33</x>; <x>500 19:12</x>

³⁾ Odnosi się do "wszyscy".

⁴⁾ Składniej: "mówiąc, że inny jest król: Jezus".